

Tagung der Alpenkonferenz
Réunion de la Conférence alpine
Sessione della Conferenza delle Alpi
Zasedanje Alpske konference

XIII

TOP / POJ / ODG / TDR

A1

SL

OL: FR

ANLAGE/ANNEXE/ALLEGATO/PRILOGA

2

Language								preliminary conclusions
1	FR	difficulté	...	Protocole en général	...	A	Pas de difficultés de mise en oeuvre, fait que le Protocole soit très peu connu est souligné.	Rapport du Comité de vérification à la Xe Conférence alpine, 2009-03-12, Rapport du Comité de vérification à la Xle Conférence alpine, 2011-03-11
1	DE	Schwierigkeit	Allgemein	Protokoll allgemein	...	A	Keine Umsetzungsschwierigkeiten, allerdings wird es auf den derzeit noch äußerst geringen Bekanntheitsgrad des Tourismusprotokolls hingewiesen.	Bericht des Überprüfungsausschusses an die X. Alpenkonferenz, 2009-03-12, Bericht des Überprüfungsausschusses an die XI. Alpenkonferenz, 2011-03-11
1	IT	difficoltà	...	Protocollo in generale	...	A	Nessuna difficoltà di attuazione, si sottolinea il fatto che il Protocollo sia ancora poco conosciuto.	Rapporto del Gruppo di verifica alla X Conferenza delle Alpi, 2009-03-12 , Rapporto del Gruppo di verifica all'XI Conferenza delle Alpi , 2011-03-11
1	SI	Težave	...	Protokol splošno	...	A	Ni težav pri izvajanju protokola, opozarja pa se na trenutno še izredno slabo poznanje Protokola o turizmu.	Poročilo Odbora za preverjanje za X. Alpsko konferenco, 2009-03-12, Poročilo Odbora za preverjanje za XI. Alpsko konferenco, 2011-03-11
2	FR	difficulté	...	Protocole en général	...	F	Les mesures de diversification de l'offre dans les stations de sports d'hiver ne s'imposent que progressivement, malgré l'importance qu'elles revêtent face au changement climatique.	Rapport du Comité de vérification à la Xle Conférence alpine, 2009-03-12,
2	DE	Schwierigkeit	Allgemein	Protokoll allgemein	...	F	Die Maßnahmen zur Diversifizierung des Angebots in den Wintersportorten fassen erst allmählich Fuß, obwohl dies angesichts des Klimawandels wichtig wäre.	Bericht des Überprüfungsausschusses an die XI. Alpenkonferenz, 2009-03-12
2	IT	difficoltà	...	Protocollo in generale	...	F	La diversificazione dell'offerta nelle stazioni invernali comincia solo ora a prendere piede, malgrado l'importanza dovuta ai cambiamenti climatici.	Rapporto del Gruppo di verifica all'XI Conferenza delle Alpi, 2009-03-12
2	SI	Težave	...	Protokol splošno	...	F	Nove oblike ponudb v zimskih smučarskih središčih se oblikujejo postopoma kljub pomembnosti spričo podnebnih sprememb.	Poročilo Odbora za preverjanje za XI. Alpsko konferenco, 2009-03-12
3	FR	difficulté	...	Protocole en général	...	SL	Difficultés de mise en oeuvre, car il existe encore trop peu de plans d'actions communs relevant de plusieurs compétences, et trop peu de mesures adoptées par les compétences ayant un effet de synergie sur le tourisme.	Rapport du Comité de vérification à la Xe Conférence alpine, 2009-03-12, Rapport du Comité de vérification à la Xle Conférence alpine, 2011-03-11
3	DE	Schwierigkeit	Allgemein	Protokoll allgemein	...	SL	Umsetzungsschwierigkeiten, da es derzeit noch zu wenig gemeinsame ressortübergreifende und konkrete Aktionsentwicklungspläne und Maßnahmen jener Ressorts gibt, die synergetische Einflüsse auf den Fremdenverkehr haben.	Bericht des Überprüfungsausschusses an die X. Alpenkonferenz, 2009-03-12, Bericht des Überprüfungsausschusses an die XI. Alpenkonferenz, 2011-03-11
3	IT	difficoltà	...	Protocollo in generale	...	SL	Difficoltà nell'attuazione, poiché nelle località turistiche vi sono ancora troppo poche iniziative comuni concrete e intersettoriali che abbiano effetti sinergici sul turismo.	Rapporto del Gruppo di verifica alla X Conferenza delle Alpi, 2009-03-12, Rapporto del Gruppo di verifica all'XI Conferenza delle Alpi, 2011-03-11
3	SI	Težave	...	Protokol splošno	...	SL	Težave pri izvajanju, saj trenutno še vedno ni dovolj skupnih nadsektorskih načrtov in konkretnih akcijskih razvojnih načrtov ter ukrepov za tiste sektorje, ki sinergijsko vplivajo na turizem.	Poročilo Odbora za preverjanje za X. Alpsko konferenco, 2009-03-12, Poročilo Odbora za preverjanje za XI. Alpsko konferenco, 2011-03-11
4	FR	difficulté	...	Protocole en général	...	MC	Difficultés de mise en oeuvre qui s'expliquent par les caractéristiques spécifiques du pays.	Rapport du Comité de vérification à la Xe Conférence alpine, 2009-03-12,
4	DE	Schwierigkeit	Allgemein	Protokoll allgemein	...	MC	Umsetzungsschwierigkeiten, die auf die spezifischen Charakteristika des Landes zurückzuführen sind.	Bericht des Überprüfungsausschusses an die X. Alpenkonferenz, 2009-03-12
4	IT	difficoltà	...	Protocollo in generale	...	MC	Difficoltà nell'attuazione che si spiegano con le caratteristiche specifiche del paese.	Rapporto del Gruppo di verifica alla X Conferenza delle Alpi, 2009-03-12
4	SI	Težave	...	Protokol splošno	...	MC	Težave pri izvajanju zaradi specifičnih danosti države.	Poročilo Odbora za preverjanje za X. Alpsko konferenco, 2009-03-12

5	FR	difficulté	2	Coopération internationale	1,2,3	ALPES	Pas de difficultés de mise en oeuvre concernant les dispositions générales de la coopération internationale	Rapport du Comité de vérification à la XIe Conférence alpine, 2011-03-11
5	DE	Schwierigkeit	2	Internationale Zusammenarbeit	1,2,3	Alpen	Keine Umsetzungsschwierigkeiten bzgl. der allgemeinen Bestimmungen zur internationalen Zusammenarbeit	Bericht des Prüfungsausschusses an die XI. Alpenkonferenz, 2011-03-11
5	IT	difficoltà	2	Cooperazione internazionale	1,2,3	Alpi	Nessuna difficoltà di attuazione in merito alle disposizioni generali di cooperazione internazionale.	Rapporto del Gruppo di verifica all'XI Conferenza delle Alpi, 2011-03-11
5	SI	Težave	2	Mednarodno sodelovanje	1,2,3	Alpe	Ni težav pri izvajanju splošnih določb glede mednarodnega sodelovanja.	Poročilo Odbora za preverjanje za XI. Alpsko konferenco, 2011-03-11
6	FR	bonne pratique	2	Coopération internationale	1,2,3	ALPES	Projet transfrontalier CH, F, I « Butiner au Pays du Mont-Blanc »: propre offre touristique durable, basée sur les ressources et la population locales, facilement transposable à d'autres régions alpines	RSA 4, 2013-06-01
6	DE	Good practice	2	Internationale Zusammenarbeit	1,2,3	Alpen	Grenzüberschreitendes Projekt CH, F, I: "Butiner au pays du Mont-Blanc - Langsamtourismus am Mont-blanc": eigenes nachhaltiges Tourismusangebot, auf lokale Ressourcen und Bevölkerung fokussiert, auf andere Alpengebiete leicht übertragbar	RSA 4, 2013-06-01
6	IT	buona pratica	2	Cooperazione internazionale	1,2,3	Alpi	Progetto transfrontaliero CH, F, I "Butiner au Pays du Mont-Blanc": propria offerta turistica sostenibile, basata su risorse e popolazione locali, facilmente trasferibile in altre regioni alpine.	RSA 4, 2013-06-01
6	SI	Dobra praksa	2	Mednarodno sodelovanje	1,2,3	Alpe	Čezmejni projekt CH, F, I «Butiner au Pays du Mont-Blanc / Počasni turizem na Mont Blanc»: celostna ponudba trajnostnega turizma, ki temelji na virih lokalnega prebivalstva, in jo je mogoče enostavno prenesti tudi v druge alpske regije	RSA 4, 2013-06-01
7	FR	lacune	2	Coopération internationale	1,2,3	ALPES	Renforcer la coopération dans la mise en oeuvre du Protocole	Recommandations de la Xe Conférence alpine, AC/X/B2/2, 2009-03-12, Recommandations de la XIe Conférence alpine, AC/11/A1/2, 2011-03-08
7	DE	Defizit	2	Internationale Zusammenarbeit	1,2,3	Alpen	Verstärkung der Zusammenarbeit in der Umsetzung des Protokolls	Empfehlungen der X. Alpenkonferenz, 2009-03-12, Empfehlungen der XI. Alpenkonferenz, 2011-03-08
7	IT	lacuna	2	Cooperazione internazionale	1,2,3	Alpi	Rinforzare la cooperazione nell'attuazione del Protocollo	Raccomandazioni della X Conferenza delle Alpi, AC/X/B2/2, 2009-03-12, Raccomandazioni della XI Conferenza delle Alpi, AC/11/A1/2, 2011-03-08
7	SI	Pomanjkljivost	2	Mednarodno sodelovanje	1,2,3	Alpe	Okrepiti sodelovanje na področju izvajanja Protokola	Priporočila X. Alpske konference, AC/X/B2/2, 2009-03-12, Priporočila XI. Alpske konference, AC/11/A1/2, 2011-03-08
8	FR	lacune	5	Maîtrise de l'offre	1, 2	MC	Les obligations découlant du développement ordonné de l'offre ne sont pas mises en oeuvre à Monaco, qui indique qu'elles ne sont pas applicables compte tenu des caractéristiques spécifiques du pays.	Rapport du Comité de vérification à la Xe Conférence alpine, 2009-03-12
8	DE	Defizit	5	Geordnete Entwicklung des Angebotes	1, 2	MC	Verpflichtungen zur geordneten Entwicklung des Angebots werden mit dem Hinweis auf deren Nicht-Anwendbarkeit im Rahmen der spezifischen Charakteristika des Landes nicht umgesetzt.	Bericht des Prüfungsausschusses an die X. Alpenkonferenz, 2009-03-12
8	IT	lacuna	5	Gestione dell'offerta	1, 2	MC	Gli obblighi derivanti dallo sviluppo ordinato dell'offerta non sono attuati a Monaco, che indica che non sono applicabili viste le caratteristiche specifiche del paese.	Rapporto del Gruppo di verifica alla X Conferenza delle Alpi, 2009-03-12
8	SI	Pomanjkljivost	5	Obvladovanje ponudbe	1, 2	MC	Monako ne uresničuje obveznosti o nadzorovanem razvoju ponudbe, ker so zaradi specifičnih danosti države zanj irelevantne.	Poročilo Odbora za preverjanje za X. Alpsko konferenco, 2009-03-12

9 FR	lacune	5	Maîtrise de l'offre	1, 2	A	Les concepts directeurs, les programmes de développement et les plans sectoriels pour le développement touristique durable ne permettent pas d'évaluer ni de comparer les avantages et les inconvénients des développements envisagés relatifs aux impacts socio-économiques sur la population locale et sur les finances publiques et dans une certaine mesure aux effets sur le sol, l'eau, l'air, l'équilibre naturel et les paysages. Cependant, en Styrie, un plan directeur du tourisme est à l'étude pour appréhender ces questions complexes d'une manière plus globale.	Rapport du Comité de vérification à la Xe Conférence alpine, 2009-03-12 et à la XIe Conférence alpine, 2011-03-11
9 DE	Defizit	5	Geordnete Entwicklung des Angebotes	1, 2	A	Leitbilder, Entwicklungsprogramme und sektorale Pläne für ein nachhaltigtouristische Entwicklung ermöglichen es nicht, die Vor- und Nachteile der geplanten Entwicklungen in Bezug auf die sozioökonomischen Auswirkungen auf die ansässige Bevölkerung und auf die öffentlichen Finanzen und teilweise auf die Auswirkungen auf Boden, Wasser, Luft, Naturhaushalt und Landschaftsbild zu bewerten und zu vergleichen. In der Steiermark befindet sich allerdings ein touristischer Masterplan in Arbeit, um solche komplexe Fragestellungen breiter zu behandeln	Berichte des Prüfungsausschusses an die X. Alpenkonferenz, 2009-03-12 und an die XI. Alpenkonferenz, 2011-03-11
9 IT	lacuna	5	Gestione dell'offerta	1, 2	A	Le linee guida, i programmi di sviluppo e i piani settoriali a favore di uno sviluppo turistico sostenibile non consentono di valutare e comparare i vantaggi e gli inconvenienti degli sviluppi previsti in relazione alle conseguenze socioeconomiche per le popolazioni locali e sulle finanze pubbliche come anche le conseguenze per il suolo, l'acqua, l'aria, l'equilibrio naturale e il paesaggio. Nella Stiria è tuttavia in fase di lavoro un masterplan turistico che tratterà più ampiamente queste complesse questioni.	Rapporto del Gruppo di verifica alla X Conferenza delle Alpi, 2009-03-12, e all'XI Conferenza delle Alpi, 2011-03-11
9 SI	Pomanjkljivost	5	Obvladovanje ponudbe	1, 2	A	Vzorčni modeli, razvojni programi in sektorski načrti za trajnostni razvoj turizma, ne omogočajo presoje in primerjave prednosti in slabosti načrtovanega razvoja glede socialno-ekonomskih vplivov na domače prebivalstvo in javna finančna sredstva, ter glede na učinke, ki jih imajo na tla, vodo, zrak, naravno ravnovesje in podobo krajine. Poleg tega pripravlja Štajerska generalni načrt razvoja turizma, ki bo kompleksna vprašanja obravnaval širše.	Poročilo Odbora za preverjanje za X. Alpsko konferenco, 2009-03-12, Poročilo Odbora za preverjanje za XI. Alpsko konferenco, 2011-03-11

10 FR	lacune	5	Maîtrise de l'offre	1, 2	SL	Les concepts directeurs, les programmes de développement et les plans sectoriels pour le développement touristique durable ne permettent pas d'évaluer ni de comparer les avantages et les inconvénients des développements envisagés relatifs aux impacts socio-économiques sur la population locale et sur les finances publiques et dans une certaine mesure aux effets sur le sol, l'eau, l'air, l'équilibre naturel et les paysages. Document stratégique élaboré pour le tourisme durable pas encore mis en oeuvre. Evaluation et comparaison ne sont effectuées que partiellement pour les conséquences socio-économiques sur les populations locales ne sont pas faites pour les conséquences sur les sols, l'eau, l'air, l'équilibre naturel et les paysages. La Stratégie pour le développement du tourisme en Slovénie 2012-2016, axée sur des principes de durabilité, est en cours de réalisation .	Rapport du Comité de vérification à la Xe Conférence alpine, 2009-03-12, et Rapport du Comité de vérification à la Xie Conférence alpine, 2011-03-11. SI Informations supplémentaires 03.10.2013.
10 DE	Defizit	5	Geordnete Entwicklung des Angebotes	1, 2	SL	Leitbilder, Entwicklungsprogramme und sektorale Pläne für ein nachhaltigtouristische Entwicklung ermöglichen es nicht, die Vor- und Nachteile der geplanten Entwicklungen in Bezug auf die Auswirkungen auf Boden, Wasser, Luft, Naturhaushalt und Landschaftsbild zu bewerten und zu vergleichen. Strategisches Dokument für den nachhaltigen Tourismus noch nicht umgesetzt. Bewertung und Vergleich sind nur teilweise in Bezug auf die sozioökonomischen Auswirkungen auf die ansässige Bevölkerung möglich und auf die Auswirkungen auf Boden, Wasser, Luft, Naturhaushalt und Landschaftsbild nicht möglich. Umgesetzt wird die Strategie des slowenischen Tourismus 2012-2016, deren Grundlage die Prinzipien der Nachhaltigkeit sind.	Bericht des Überprüfungsausschusses an die X. Alpenkonferenz, 2009-03-12 und Bericht des Überprüfungsausschusses an die XI. Alpenkonferenz, 2011-03-11- SI Zusätzliche Informationen, 3.10.2013
10 IT	lacuna	5	Gestione dell'offerta	1, 2	SL	Le linee guida, i programmi di sviluppo e i piani settoriali a favore di uno sviluppo turistico sostenibile non consentono di valutare e comparare i vantaggi e gli inconvenienti degli sviluppi previsti in relazione alle conseguenze socioeconomiche per le popolazioni locali e sulle finanze pubbliche come anche le conseguenze per il suolo, l'acqua, l'aria, l'equilibrio naturale e il paesaggio. Documento strategico per il turismo sostenibile elaborato ma non ancora attuato. Valutazione e confronto sono solo parzialmente possibili per gli effetti socio-economici sulla popolazione e non sono eseguiti per le conseguenze per il suolo, l'acqua, l'aria, l'equilibrio naturale e il paesaggio. E' in fase di attuazione la Strategia per lo sviluppo del turismo in Slovenia 2012-2016 che si basa sui principi di sostenibilità	Rapporto del Gruppo di verifica alla X Conferenza delle Alpi, 2009-03-12 e Rapporto del Gruppo di verifica all'XI Conferenza delle Alpi, 2011-03-11, I Ulteriori informazioni 03.10.2013

10	Pomanjkljivost	5	Obvladovanje ponudbe	1, 2	SL	Vzorčni modeli, razvojni programi in sektorski načrti za trajnostni razvoj turizma, ne omogočajo presoje in primerjave prednosti in slabosti načrtovanega razvoja glede socialno-ekonomskih vplivov na domače prebivalstvo in javna finančna sredstva, ter glede na učinke, ki jih imajo na tla, vodo, zrak, naravno ravnesje in podobo krajine. Strateškega dokumenta s področja trajnostnega turizma Slovenija še ni začela izvajati. Ocena in primerjava z vidika socialno-ekonomskih vplivov na domače prebivalstvo sta izvedljivi le deloma, to prav tako ni možno glede na posledice za tla, vodo, zrak, naravno ravnesje in podobo krajine.V izvajanju je Strategija razvoja slovenskega turizma 2012-2016, ki temelji na principih trajnosti.	Poročilo Odbora za preverjanje za X. Alpsko konferenco, 2009-03-12, Poročilo Odbora za preverjanje za XI. Alpsko konferenco, 2011-03-11, Dodatne informacije, 3. 10. 2013	
SI								
11	FR	bonne pratique	6	Orientations du développement touristique	entire article + 3,4	I	Il convient de signaler quelques projets qui favorisent une politique durable afin de renforcer la compétitivité du tourisme alpin au contact de la nature ne tenant compte des exigences de protection de la nature et de sauvegarde du paysage (exemple du projet «a piedi tra le nuvole», Gran Paradiso)	I-Informations supplémentaires, 2013-04-03, RSA 4, 2013-06-01
11	DE	Good practice	6	Ausrichtung der touristischen Artikel + 3,4 Entwicklung		I	Es wird darauf hingewiesen, dass verschiedene Projekte einer nachhaltigen Politik dienen, die die Wettbewerbsfähigkeit des naturnahen Alpentourismus stärken und dabei die Anliegen des Naturschutzes und der Landschaftspflege einbeziehen soll (Projekt "A piedi tra le Nuvole", Gran paradiso)	I - Zusätzliche Informationen , 2013-04-03, RSA 4, 2013-06-01
11	IT	buona pratica	6	Orientamento dello sviluppo turistico	articolo + 3,4	I	È utile segnalare alcuni progetti che favoriscono una politica sostenibile in vista di rinforzare la competitività del turismo alpino in contatto con la natura, tenendo conto delle esigenze di protezione della natura e salvaguardia del paesaggio (esempio del progetto 'a piedi tra le nuvole', Gran Paradiso)	I - Informazioni supplementari, 2013-04-03, RSA 4, 2013-06-01
11	SI	Dobra praksa	6	Smernice glede razvoja turizma	člen + 3,4	I	Treba je poudariti nekatere projekte, ki podpirajo trajnostno politiko, da bi okrepili konkurenčnost alpskega turizma v stiku z naravo in ob upoštevanju zahtev varstva narave in krajine (primer projekta «Hoja med oblaki», Gran Paradiso)	I-Dodatne informacije, 2013-04-03, RSA 4, 2013-06-01
12	FR	bonne pratique	6	Orientations du développement touristique	article + 3,4	D	Concernant la commercialisation, le gouvernement bavarois soutient la stratégie de l'organisation du marketing de ce land, basée sur l'incitation à voyager en préservant l'environnement. Exemple de la publicité pour les « vacances chez soi » préservant le climat, qui s'inscrit dans le cadre de la campagne « protection du climat et envie de vacances », et sur la commercialisation du tourisme respectant la nature sous la marque « Envie de nature »	D - Informations supplémentaires, 2013-03-21, RSA 4, 2013-06-01
12	DE	Good practice	6	Ausrichtung der touristischen Artikel + 3,4 Entwicklung		D	Es wird darauf hingewiesen, dass die Bayerische Staatsregierung im Bereich der Vermarktung die Marketingstrategie der Landesmarketingorganisation unterstützt, die gezielt zu umweltverträglichen Reisen motiviert. (Beispiele: die Bewerbung des klimaschonenden "Urlaub daheim" im Rahmen der Kampagne "Klimaschutz und Urlaubslust"; Vermarktung des naturnahen Tourismus im Rahmen der Marke "Lust auf Natur".	D - Zusätzliche Informationen , 2013-03-21, RSA 4, 2013-06-01

12	IT	buona pratica	6	Orientamento dello sviluppo turistico	articolo + 3,4	D	Riguardo la commercializzazione, il governo bavarese sostiene la strategia di organizzazione del marketing del Land, basata sull'incitamento ad adottare una mobilità che preservi l'ambiente. Esempio della pubblicità per le « vacanze a casa propria » preservando il clima, che si iscrive nell'ambito della campagna « protezione del clima e voglia di vacanze », e sulla commercializzazione del turismo rispettoso della natura sotto il marchio « Voglia di natura »	D - Informazioni supplementari , 2013-03-21, RSA 4, 2013-06-01
12	SI	Dobra praksa	6	Smernice glede razvoja turizma	člen + 3,4	D	Bavarska vlada uveljavlja spodbude za okrepitev konkurenčnosti in podpira marketinško strategijo te dežele, ki temelji na spodbujanju potovanj ob varstvu okolja. Primer trženja « Počitnice doma », z namenom varstva podnebja, ki teče v okviru kampanje «Varstvo podnebja & veselje do počitnic», in trženje sonaravnega turizma pod blagovno znamko «Veselite se narave»	D - Dodatne informacije, 2013-03-21, RSA 4, 2013-06-01
13	FR	bonne pratique	6	Orientations du développement touristique	article + 3,4	F	Exemple de la charte du développement durable dans les stations de montagne: charte ouverte à tous les sites qui fournit un cadre global d'évaluation, de gouvernance et d'actions adaptables aux spécificités locales	RSA 4,2013-06-01,
13	DE	Good practice	6	Ausrichtung der touristischen Entwicklung	Artikel + 3,4	F	Beispiel der Charta der nachhaltigen Entwicklung in Bergdestinationen: diese Charta steht allen Bergdestinationen offen und bietet einen umfassenden, an die örtlichen Besonderheiten anpassbaren Rahmen für Bewertung, Steuerung und entsprechende Maßnahmen an; ist auf andere Alpengebiete übertragbar.	RSA 4, 2013-06-01
13	IT	buona pratica	6	Orientamento dello sviluppo turistico	articolo + 3,4	F	Esempio della carta dello sviluppo sostenibile nelle stazioni sciistiche: carta aperta a tutti i comprensori e che offre uno schema globale di valutazione, di governance e di azioni adattabili alle peculiarità locali.	RSA 4, 2013-06-01
13	SI	Dobra praksa	6	Smernice glede razvoja turizma	člen + 3,4	F	Primer Listine za trajnostni razvoj gorskih letovišč: listina je na voljo vsem visokogorskim letoviščem in predstavlja svetovni okvir ocenjevanja, upravljanja in ukrepov, ki so prilagojeni lokalnim posebnostim	RSA 4,2013-06-01,
14	FR	bonne pratique	6	Orientations du développement touristique	entire article + 3,4	ALPS	Assurer la promotion du tourisme durable y compris par des mesures renforçant l'attractivité économique du tourisme de nature (art. 6) et notamment les alinéas 3 et 4, prévenir et réparer les dommages environnementaux générés par les activités et infrastructures touristiques	Recommendations de la Xe Conférence alpine, AC/X/B2/2,2009-03-12, Recommendations de la XIe Conférence alpine, AC/11/A1/2, 2011-03-08
14	DE	Defizit	6	Ausrichtung der touristischen Entwicklung	Artikel + 3,4	Alpen	Förderung des nachhaltigen Tourismus auch durch Maßnahmen, die die wirtschaftliche Attraktivität des naturnahen Tourismus gem. Art. 6 und insbesondere Absätze 3 und 4 stärken, Vermeidung und Behebung der durch touristische Aktivitäten und Infrastrukturen verursachten Umweltschäden.	Empfehlungen der X. Alpenkonferenz, 2009-03-12, Empfehlungen der XI. Alpenkonferenz, 2011-03-08
14	IT	lacuna	6	Orientamento dello sviluppo turistico	articolo + 3,4	Alpi	Assicurare la promozione del turismo sostenibile anche mediante misure che incentivino l'attrattività economica del turismo rispettoso della natura, ai sensi dell'articolo 6 del Protocollo Turismo, in particolare dei commi 3 e 4, prevenire e riparare i danni ambientali causati dalle attività ed infrastrutture turistiche	Raccomandazioni della X Conferenza delle Alpi, AC/X/B2/2, 2009-03-12, Raccomandazioni della XI Conferenza delle Alp, AC/11/A1/2, 2011-03-08

14	Pomanjkljivost	6	Smernice glede razvoja turizma	člen + 3,4	Alpe	Spodbujanje sonaravnega turizma tudi z ukrepi, ki krepijo ekonomsko privlačnost sonaravnega turizma v skladu s 6. členom protokola turizem in še posebej v skladu s 3. in 4. odstavkom tega člena ter z ukrepi, ki preprečujejo in odpravljajo škodo v okolju, ki jo povzročajo turistične aktivnosti in turistična infrastruktura	Priporočila X. Alpske konference, AC/X/B2/2, 2009-03-12, Priporočila XI. Alpske konference, AC/11/A1/2, 2011-03-08
SI							
15	Lacune	6	Orientations du développement touristique	1	D	Les projets de tourisme favorables aux paysages et tolérables pour l'environnement ne sont pas les seuls à être encouragés. (Toutefois, en Bavière les lignes directrices pour les aides financières demandent que les projets prennent en compte les intérêts de la protection de l'environnement et de l'aménagement du territoire.)	Rapports du Comité de vérification à la Xe Conférence alpine, 2009-03-12, et à la XIe Conférence alpine, 2011-03-11. D - Informations supplémentaires, 2013-03-21
15	Defizit	6	Ausrichtung der touristischen Entwicklung	1	D	Nicht nur landschafts- und umweltschonende Tourismusprojekte werden gefördert. Allerdings wird es in Bayern in den Förderrichtlinien (öffentliche Touristische Einrichtungen, gewerbliche Wirtschaft und Seilbahnförderprogramm) verlangt, dass die Projekte den Belangen des Umweltschutzes und der Raumordnung Rechnung tragen	Berichte des Prüfungsausschusses an die X. Alpenkonferenz, 2009-03-12 und an die XI. Alpenkonferenz, 2011-03-11, D - Zusätzliche Informationen, 2013-03-21
15	Iacuna	6	Orientamento dello sviluppo turistico	1	D	I progetti turistici che rispettano il paesaggio e sono compatibili con l'ambiente non sono gli unici a essere promossi. (Tuttavia, in Baviera le linee guida per gli aiuti finanziari richiedono che i progetti prendano in considerazione gli interessi della protezione dell'ambiente e della pianificazione territoriale.)	Rapporto del Gruppo di verifica alla X Conferenza delle Alpi, 2009-03-12, e all'XI Conferenza delle Alpi, 2011-03-11, D - Informazioni supplementari, 2013-03-21
15	Pomanjkljivost	6	Smernice glede razvoja turizma	1	D	Države navajajo, da ne spodbujajo le turističnih projektov, ki so sprejemljivi za krajino in okolje. (Na Bavarskem se v pospeševalnih smernicah zahteva, da projekti ustrezajo zahtevam varstva narave in urejanja prostora.)	Poročilo Odbora za preverjanje za X. Alpsko konferenco, 2009-03-12, Poročilo Odbora za preverjanje za XI. Alpsko konferenco, 2011-03-11, D - Dodatne informacije, 2013-03-21
SI							
16	Iacune	6	Orientations du développement touristique	1	A	Les projets de tourisme favorables aux paysages et tolérables pour l'environnement ne sont pas les seuls à être encouragés. (Ceci s'explique notamment par le fait qu'il n'est possible de donner une nouvelle orientation au tourisme – activité économique centrale de certaines régions alpines – qu'en concertation avec les responsables politiques, les associations et les entreprises.)	Rapport du Comité de vérification à la Xe Conférence alpine, 2009-03-12,
16	Defizit	6	Ausrichtung der touristischen Entwicklung	1	A	Nicht nur landschafts- und umweltschonende Tourismusprojekte werden gefördert. (Es liegt daran, dass eine Neuorientierung des Tourismus, der zentralen Wirtschaftsgrundlage mancher Alpenregionen, nur im Einklang mit den Verantwortlichen aus Politik, Verbänden und Unternehmen möglich ist).	Bericht des Prüfungsausschusses an die X. Alpenkonferenz, 2009-03-12
16	Iacuna	6	Orientamento dello sviluppo turistico	1	A	I progetti turistici che rispettano il paesaggio e sono compatibili con l'ambiente non sono gli unici a essere promossi, (Questo in ragione del fatto che un riorientamento del turismo, attività economicamente centrale di alcune regioni alpine, è possibile unicamente in accordo con le autorità politiche, le associazioni e le aziende.)	Rapporto del Gruppo di verifica alla X Conferenza delle Alpi, 2009-03-12,

16	Pomanjkljivost	6	Smernice glede razvoja turizma	1	A	Države navajajo, da ne spodbujajo le turističnih projektov, ki so sprejemljivi za krajino in okolje. (vzrok je lahko tudi to, da je nova usmeritev turizma, osrednji gospodarski temelj številnih alpskih regij, možna le v soglasju z odgovornimi iz politike, združenj in podjetij.)	Poročilo Odbora za preverjanje za X. Alpsko konferenco, 2009-03-12,
SI							
17	lacune	6	Orientations du développement touristique	1	F	Les projets touristiques favorables au paysage et tolérables pour l'environnement ne sont pas exclusivement soutenus, mais les effets sur l'environnement sont pris en compte dans le cadre de ces projets.	Rapport du Comité de vérification à la XIe Conférence alpine, 2011-03-11
17	Defizit	6	Ausrichtung der touristischen Entwicklung	1	F	Nicht nur landschafts- und umweltschonende Tourismusprojekte werden gefördert, obwohl auch bei diesen Projekten die Auswirkungen auf die Umwelt berücksichtigt werden.	Bericht des Prüfungsausschusses an die XI. Alpenkonferenz, 2011-03-11
17	lacuna	6	Orientamento dello sviluppo turistico	1	F	I progetti turistici che rispettano il paesaggio e sono compatibili con l'ambiente non sono gli unici a essere promossi, ma le conseguenze sull'ambiente sono prese in considerazione nell'ambito di questi progetti.	Rapporto del Gruppo di verifica all'XI Conferenza delle Alpi, 2011-03-11
17	Pomanjkljivost	6	Smernice glede razvoja turizma	1	F	Države navajajo, da ne spodbujajo le turističnih projektov, ki so sprejemljivi za krajino in okolje, čeprav se tudi pri teh projektih upoštevajo učinki na okolje.	Poročilo Odbora za preverjanje za XI. Alpsko konferenco, 2011-03-11
SI							
18	bonne pratique	6	Orientations du développement touristique	2	A	«Initiative Bergsteigerdörfer» - Villages de l'alpinisme : offre touristique propre en lien étroit avec la population locale, exemple de promotion du tourisme doux transposable à d'autres régions alpines (Projet pilote Interreg IV-A A-I)	Rapport du Comité de vérification à la XIe Conférence alpine, 2009-03-12, RSA 4, 2013-06-01
18	Good practice	6	Ausrichtung der touristischen Entwicklung	2	A	Das Initiative Bergsteigerdörfer bietet ein eigenes Tourismusangebot mit Einbindung der lokalen Bevölkerung; Beispiel der Förderung von sanften Tourismus; auf andere Alpengebiete übertragbar (Pilotprojekt Interreg IV-A, A-I)	Bericht des Prüfungsausschusses an die XI. Alpenkonferenz, 2009-03-12, RSA 4, 2013-06-01
18	buona pratica	6	Orientamento dello sviluppo turistico	2	A	Iniziativa "Bergsteigerdörfer" - Villaggi dell'alpinismo -: offerta turistica propria in stretto contatto con la popolazione locale, esempio di promozione del turismo dolce; trasferibile ad altre regioni alpine (Progetto pilota Interreg IV-A A-I)	Rapporto del Gruppo di verifica all'XI Conferenza delle Alpi, 2009-03-12, RSA 4, 2013-06-01
18	Dobra praksa	6	Smernice glede razvoja turizma	2	A	«Pobuda Bergsteigerdörfer» - Gorniške vasi: turistična ponudba v tesnem sodelovanju z lokalnim prebivalstvom, primer promocije trajnostnega turizma, kar je mogoče prenesti tudi v druge alpske regije (pilotni projekt Interreg IV-A A-I)	Poročilo Odbora za preverjanje za XI. Alpsko konferenco, 2009-03-12, RSA 4, 2013-06-01
SI							
19	Lacune	6	Orientations du développement touristique	2	FL	Les mesures favorisant l'innovation et la diversification de l'offre dans le cadre du renforcement de la compétitivité du tourisme alpin proche de la nature ne sont pas privilégiées	Rapport du Comité de vérification à la Xe Conférence alpine, 2009-03-12,
19	Defizit	6	Ausrichtung der touristischen Entwicklung	2	FL	Im Rahmen der Stärkung der Wettbewerbsfähigkeit des naturnahen Tourismus im Alpenraum werden Maßnahmen, die die Innovation und die Diversifizierung des Angebots fördern, nicht bevorzugt.	Bericht des Prüfungsausschusses an die X. Alpenkonferenz, 2009-03-12
19	lacuna	6	Orientamento dello sviluppo turistico	2	FL	Nell'ambito del rafforzamento della competitività del turismo alpino legato alla natura, le misure a favore dell'innovazione e diversificazione dell'offerta non sono privilegiate	Rapporto del Gruppo di verifica alla X Conferenza delle Alpi, 2009-03-12
19	Pomanjkljivost	6	Smernice glede razvoja turizma	2	FL	Ukrepi, ki spodbujajo inovacije in pestrost ponudbe v okviru krepitve konkurenčnosti alpskega turizma blizu narave niso privilegirani	Poročilo Odbora za preverjanje za X. Alpsko konferenco, 2009-03-12,
SI							

20 FR	Lacune	6	Orientations du développement touristique	2	SL	Les mesures favorisant l'innovation et la diversification de l'offre dans le cadre du renforcement de la compétitivité du tourisme alpin proche de la nature ne sont pas privilégiées	Rapport du Comité de vérification à la Xe Conférence alpine, 2009-03-12, Rapport du Comité de vérification à la Xie Conférence alpine, 2011-03-11
20 DE	Defizit	6	Ausrichtung der touristischen Entwicklung	2	SL	Im Rahmen der Stärkung der Wettbewerbsfähigkeit des naturnahen Tourismus im Alpenraum werden Maßnahmen, die die Innovation und die Diversifizierung des Angebots fördern, nicht bevorzugt.	Bericht des Überprüfungsausschusses an die X. Alpen Konferenz, 2009-03-12, Bericht des Überprüfungsausschusses an die XI. Alpenkonferenz, 2011-03-11
20 IT	Iacuna	6	Orientamento dello sviluppo turistico	2	SL	Nell'ambito del rafforzamento della competitività del turismo alpino legato alla natura, le misure a favore dell'innovazione e diversificazione dell'offerta non sono privilegiate	Rapporto del Gruppo di verifica alla X Conferenza delle Alpi, 2009-03-12, Rapporto del Gruppo di verifica all'XI Conferenza delle Alpi, 2011-03-11
20 SI	Pomanjkljivost	6	Smernice glede razvoja turizma	2	SL	Pri krepitvi konkurenčne spodobnosti sonavnega turizma na območju Alp ne dajejo prednosti ukrepom, ki spodbujajo inovacije in nove oblike ponudbe	Poročilo Odbora za preverjanje za X. Alpsko konferenco, 2009-03-12, Poročilo Odbora za preverjanje za XI. Alpsko konferenco, 2011-03-11
21 FR	Bonne pratique		Aides pour une approche innovante au tourisme		SL	La Banque des atouts touristiques encourage la mise en réseau des idées et la mise en oeuvre des opportunités qui en découlent dans le secteur du tourisme en Slovénie. Les différents acteurs peuvent proposer et rechercher des idées, des énergies, du savoir-faire et des informations. La plateforme promeut différents modes, plus ou moins directs, de communiquer et de se connecter entre les usagers/membres de la banque. La Banque prévoit deux étapes : "Le Semeur", un concours annuel dont le but principal est d'encourager la créativité et l'innovation d'entreprise, dans les destinations touristiques, dans les associations du tourisme et dans le domaine de la commercialisation des produits touristiques, et "L'Inventeur", qui encourage la promotion et la réalisation de nouvelles idées ou de nouveaux investissements dans le secteur du tourisme dont la phase de maturation leur permet d'accéder au concours "Le Semeur".	SL - Informations supplémentaires, 03.10.2013
21 DE	Good practice		Förderungen durch innovative Ansätze im Tourismus			Die Datenbank der touristischen Chancen fördert das Vernetzen von Ideen und die Umsetzung ihrer Chancen im (slowenischen) touristischen Raum. Der Einzelne kann seine Ideen, Energie, Wissen und Informationen anbieten oder suchen. Die Plattform fördert die zahlreichen mehr oder weniger direkten Ansätze der Kommunikation und Vernetzung zwischen den Benutzern/Mitgliedern der Datenbank. Die Datenbank stellt zwei Maßnahmen in den Vordergrund: Sejalec (Der Säer), ein jährlicher Wettbewerb, dessen Hauptziel die Förderung der Kreativität und Innovation auf unternehmerischer Ebene, auf Destinationen, in den Tourismusvereinen und im Marketing der touristischen Produkte ist; Snovalec (Der Schöpfer) fördert die Promotion und die Umsetzung von neuen Ideen und Investitionen im Tourismus, die bald für die Teilnahme am Wettbewerb Sejalec geeignet sein werden.	SI - zusätzliche Informationen, 03.10.2013

21	IT	buona pratica		Incentivi per un approccio innovativo al turismo	SL	La Banca delle opportunità turistiche promuove la messa in rete di idee e la realizzazione delle opportunità da esse scaturite nel settore del turismo in Slovenia. I singoli soggetti possono proporre e cercare idee, energia, know how e notizie. La piattaforma promuove vari modi, più o meno diretti di comunicare e di collegarsi fra utenti/membri della banca. La Banca istituisce due tappe: "Il Seminatore", un concorso annuale il cui scopo principale è stimolare la creatività e l'innovazione nell'imprenditoria, nelle destinazioni turistiche, nelle associazioni turistiche e nel campo della commercializzazione dei prodotti turistici, e "L'Ideatore", un incentivo alla promozione e alla realizzazione di nuove idee o di nuovi investimenti nel settore turistico che stanno per raggiungere una fase di maturazione tale da essere ammessi al concorso "Il Seminatore".	SL - Ulteriori informazioni, 03.10.2013
21	SI	Dobra praksa		Spodbude za inovativni pristop v turizmu		Banka turističnih priložnosti spodbuja povezovanje idej in izvedbo njihovih priložnosti v (slovenskem) turističnem prostoru. Posameznik lahko ponudi in išče ideje, energijo, znanje in novice. Platforma spodbuja številne bolj ali manj neposredne načine komuniciranja in povezovanja med uporabniki/člani banke. Banka vzpostavlja dva ukrepa: Sejalec, letno tekmovanje katerega glavni cilj je spodbujati ustvarjalnost in inovativnost na podjetniški ravni, na destinacijah, v turističnih društvih in v trženju turističnih proizvodov; Snovalec je spodbuda promociji in realizaciji novih idej ali investicij v turizem, ki bo kmalu postal postale zrele za vstop v tekmovanje Sejalec.	SI - dodatne informacije, 3. 10. 2013
22	FR	lacune	6	Orientations du développement 2 touristique	CH	Les mesures favorisant l'innovation et la diversification de l'offre dans le cadre du renforcement de la compétitivité du tourisme alpin proche de la nature ne sont pas privilégiées	Rapport du Comité de vérification à la Xe Conférence alpine, 2009-03-12,
22	DE	Defizit	6	Ausrichtung der touristischen 2 Entwicklung	CH	Im Rahmen der Stärkung der Wettbewerbsfähigkeit des naturnahen Tourismus im Alpenraum werden Maßnahmen, die die Innovation und die Diversifizierung des Angebots fördern, nicht bevorzugt.	Bericht des Überprüfungsausschusses an die X. Alpenkonferenz, 2009-03-12
22	IT	lacuna	6	Orientamento dello sviluppo 2 turistico	CH	Nell'ambito del rafforzamento della competitività del turismo alpino legato alla natura, le misure a favore dell'innovazione e diversificazione dell'offerta non sono privilegiate	Rapporto del Gruppo di verifica alla X Conferenza delle Alpi, 2009-03-12
22	SI	Pomanjkljivost	6	Smernice glede razvoja turizma 2	CH	Pri krepitvi konkurenčne spodobnosti sonaravnega turizma na območju Alp ne dajejo prednosti ukrepom, ki spodbujajo inovacije in nove oblike ponudbe	Poročilo Odbora za preverjanje za X. Alpsko konferenco, 2009-03-12
23	FR	lacune	6	Orientations du développement 2 touristique	MC	La compétitivité du tourisme alpin proche de la nature à travers des mesures politiques n'est pas renforcée.	Rapport du Comité de vérification à la Xe Conférence alpine, 2009-03-12,
23	DE	Defizit	6	Ausrichtung der touristischen 2 Entwicklung	MC	Die Wettbewerbsfähigkeit des naturnahen Tourismus im Alpenraum wird durch die Politik nicht gestärkt.	Bericht des Überprüfungsausschusses an die X. Alpenkonferenz, 2009-03-12

23	IT	Iacuna	6	Orientamento dello sviluppo turistico	2	MC	La competitività del turismo alpino legato alla natura non è rinforzato tramite misure politiche.	Rapporto del Gruppo di verifica alla X Conferenza delle Alpi, 2009-03-12
23	SI	Pomanjkljivost	6	Smernice glede razvoja turizma	2	MC	Politika ne spodbuja konkurenčne sposobnosti sonaravnega turizma na alpskem območju	Poročilo Odbora za preverjanje za X. Alpsko konferenco, 2009-03-12
24	FR	bonne pratique	6	Orientations du développement touristique	3	I	La mise en oeuvre de certaines lois au niveau régional et local peuvent aider à évaluer la poursuite d'un rapport équilibré entre tourisme extensif et intensif (selon la loi provinciale du Haut Adige/Tyrol du Sud, les résidences principales doivent constituer au moins 60 % du total, depuis 2007, dans toute la région, les résidences principales ne peuvent être transformées en résidence secondaires	I - Informations supplémentaires, 2013-04-03, RSA 4, 2013-06-01
24	DE	Good practice	6	Ausrichtung der touristischen Entwicklung	3	I	Die Umsetzung einiger Gesetzesvorschriften auf regionaler und lokaler Ebenen helfen eine Bewertung hinsichtlich des Anstrebens eines ausgewogenen Verhältnisses zwischen intensiven und extensivem Tourismusformen vorzunehmen (Gemäß Südtiroler Landesgesetzgebung: mindest Anteil von 60 % für Hauptwohnungen, seit 2007 dürfen als Hauptwohnungen gebaute Wohnungen in der gesamte Region nicht mehr als Zweitwohnungen umgewandelt werden).	I - Zusätzliche Informationen, 2013-04-03, RSA 4, 2013-06-01
24	IT	buona pratica	6	Orientamento dello sviluppo turistico	3	I	L'attuazione di parte della legislazione regionale e locale può aiutare a valutare il perseguimento di un equilibrio fra turismo estensivo e intensivo (secondo la legge provinciale dell'Alto Adige/Sud Tirolo, dal 2007 le residenze principali devono costituire almeno 60% del totale in tutta la regione; le residenze principali non possono essere trasformate in residenze secondarie.	I - Informazioni supplementari, 2013-04-03, RSA 4, 2013-06-01
24	SI	Dobra praksa	6	Smernice glede razvoja turizma	3	I	Izvajanje določenih zakonov na regionalni in lokalni ravni lahko doprinese k oceni doseganja uravnoteženosti med ekstenzivnim in intenzivnim turizmom (po deželnem zakonu na Južnem Tirolskem morajo glavna bivališča predstavljati vsaj 60 % stanovanjskih objektov, od leta 2007 naprej, večstanovanjskih objektov, ki so bili zgrajeni kot primarna bivališča, ni več dovoljeno spreminjati v sekundarna počitniška bivališča	I - Dodatne informacije, 2013-04-03, RSA 4, 2013-06-01
25	FR	bonne pratique	6	Orientations du développement touristique	3	I	La promotion de mesures non législatives au niveau régional et local peuvent aider à évaluer la poursuite d'un rapport équilibré entre tourisme extensif et intensif (Initiative des « Alberghi Diffusi/auberges éclatées » : Promotion de l'offre touristique et d'une offre innovante au niveau local, l'absence d'effets négatifs sur l'environnement et la consommation des sols à des fins touristiques, promotion du tourisme durable)	I - Informations supplémentaires, 2013-04-03

25 DE	Good practice	6	Ausrichtung der touristischen Entwicklung	3	I	Die Förderung von nicht gesetzgebenden Maßnahmen auf regionaler und lokaler Ebenen helfen eine Bewertung hinsichtlich des Anstrebens eines ausgewogenen Verhältnisses zwischen intensiven und extensivem Tourismusformen vorzunehmen (Initiative der "Alberghi Diffusi": Förderung des touristischen Angebotes und eines innovativen lokalen Angebotes; keine negative Auswirkungen auf die Umwelt und Bodenverbrauch für touristische Zwecke; Erleichterung der Entwicklung eines nachhaltigen Tourismus.)	I - Zusätzliche Informationen, 2013-04-03
25 IT	buona pratica	6	Orientamento dello sviluppo turistico	3	I	La promozione di misure non legislative a livello regionale e locale possono aiutare a valutare il perseguimento di un equilibrio fra turismo estensivo e intensivo (Iniziativa degli « Alberghi Diffusi»: Promozione dell'offerta turistica e di un'offerta innovativa a livello locale; nessuna conseguenza negativa sull'ambiente e sull'uso di suolo a fini turistici; promozione del turismo sostenibile)	I - Informazioni supplementari, 2013-04-03
25 SI	Dobra praksa	6	Smernice glede razvoja turizma	3	I	V pomoč je lahko promocija nezakonodajnih ukrepov na regionalni in lokalni ravni pri oceni doseganja uravnoteženosti med ekstenzivnim in intenzivnim turizmom (pobuda «Hoteli Alberghi Diffusi/razpršene hotelske sobe»; promocija turistične in inovativne ponudbe na lokalni ravni, brez negativnih posledic za okolje in rabo tal v turistične namene, promocija trajnostnega turizma)	I - Dodatne informacije, 2013-04-03
26 FR	lacune	6	Orientations du développement touristique	3	MC	Dans les régions à forte pression touristique, un rapport équilibré entre les formes de tourisme intensif et les formes de tourisme extensif n'est pas favorisé. Les mesures d'incitation ne s'appliquent pas au tourisme extensif. (Ces aspects s'expliquent par les caractéristiques spécifiques du pays)	Rapport du Comité de vérification à la Xe Conférence alpine, 2009-03-12
26 DE	Defizit	6	Ausrichtung der touristischen Entwicklung	3	MC	In Gebieten mit starker touristischer Nutzung wird ein ausgewogenes Verhältnis zwischen intensiven und extensiven Tourismusformen nicht angestrebt. Die Förderungsmaßnahmen beziehen sich nicht auf extensiven Tourismus. (Dies alles weil es nicht als auf die spezifischen Charakteristika des Landes anwendbar angesehen wird).	Bericht des Prüfungsausschusses an die X. Alpenkonferenz, 2009-03-12
26 IT	lacuna	6	Orientamento dello sviluppo turistico	3	MC	Nelle zone fortemente turistiche, non è favorito un equilibrio fra forme di turismo intensivo e forme di turismo estensivo. Le misure d'incitamento non si applicano al turismo estensivo. (Questi aspetti si spiegano con le caratteristiche specifiche del paese)	Rapporto del Gruppo di verifica alla X Conferenza delle Alpi, 2009-03-12
26 SI	Pomanjkljivost	6	Smernice glede razvoja turizma	3	MC	Na območjih z močnim turističnim prometom politika ne skrbi za uravnoteženost med ekstenzivnimi in intenzivnimi oblikami turizma. Spodbujevalni ukrepi se ne nanašajo na ekstenzivni turizem. (Ti vidiki so povezani s specifičnimi danostmi države)	Poročilo Odbora za preverjanje za X. Alpsko konferenco, 2009-03-12

27 FR	Difficulté	6	Orientations du développement touristique 3	D	Aucune réponse n'a été fournie à ces questions, mais l'Allemagne signale qu'il n'existe pas en Bavière de formes de tourisme intensif assimilables aux « usines à touristes ». Du point de vue de l'Allemagne, l'orientation du développement touristique dans le sens de la durabilité résulte du Programme du Gouvernement bavarois en matière de tourisme. Ce dernier s'inspire du modèle de la croissance qualitative. L'objectif d'une croissance qualitative plutôt que quantitative contribue à un tourisme qui, à son tour, contribue au développement touristique durable.	Rapport du Comité de vérification à la XIe Conférence alpine, 2011-03-11, D - Informations supplémentaires, 2013-03-21
27 DE	Schwierigkeit	6	Ausrichtung der touristischen Entwicklung 3	D	Keine Antworten an die Fragen, nur der Hinweis darauf, dass es in Bayern keinen intensiven Tourismusformen im Sinn von reinen Bettenburgen“ gibt. Nach Deutsche Auffassung ergibt sich die nachhaltige Ausrichtung der touristischen Entwicklung aus dem Tourismuspolitischen Konzept der Bayerischen Staatsregierung. Dieses orientiert sich am Leitbild des qualitativen Wachstums. Das Ziel eines qualitativen statt quantitativen Wachstums trägt zu einem Tourismus bei, der seinerseits ein Beitrag zu einer nachhaltigen Tourismusentwicklung ist.	Bericht des Prüfungsausschusses an die XI. Alpenkonferenz, 2011-03-11 D - Zusätzliche Informationen, 2013-03-21
27 IT	Difficoltà	6	Orientamento dello sviluppo turistico 3	D	Nessuna risposta a queste domande, ma la Germania indica che in Baviera non vi sono forme di turismo intensivo con modalità del tipo "grandi alberghi anonimi". In base alla versione tedesca, l'orientamento sostenibile dello sviluppo del turismo scaturisce dalla politica in campo turistico del governo della Baviera, la quale si basa sul modello della crescita qualitativa. L'obiettivo di una crescita qualitativa anziché quantitativa contribuisce a dare vita a una forma di turismo che a sua volta contribuisce a uno sviluppo sostenibile del turismo.	Rapporto del Gruppo di verifica all'XI Conferenza delle Alpi, 2011-03-11, D - Informazioni supplementari, 2013-03-21
27 SI	Težave	6	Smernice glede razvoja turizma 3	D	Na ta vprašanja niso bili podani odgovori, vendar je Nemčija pojasnila, da na Bavarskem ni intenzivnih oblik turizma, kot so « turistični kolosi ». Po mnenju DE je trajnostna usmeritev razvoja turizma povezana s turistično-političnim konceptom Bavarske državne vlade, ki se ravna po zgledu kakovostne rasti. Cilj kakovostne namesto kvantitativne rasti prispeva k turizmu, ki sam po sebi prispeva k trajnostnemu razvoju turizma.	Poročilo Odbora za preverjanje za XI. Alpsko konferenco, 2011-03-11
28 FR	Difficulté	6	Orientations du développement touristique 3	I	Aucune réponse n'a été fournie à cette questions, il n'est donc pas possible de savoir si un rapport équilibré entre les formes de tourisme intensif et les formes de tourisme extensif est recherché dans les régions à forte pression touristique.	Rapport du Comité de vérification à la XIe Conférence alpine, 2011-03-11,
28 DE	Schwierigkeit	6	Ausrichtung der touristischen Entwicklung 3	I	Mangels Antworten an die Fragen kann es nicht beurteilt werden, ob in Gebieten mit starker touristischer Nutzung ein ausgewogenes Verhältnis zwischen intensiven und extensiven Tourismusformen angestrebt wird.	Bericht des Prüfungsausschusses an die XI. Alpenkonferenz, 2011-03-11
28 IT	Difficoltà	6	Orientamento dello sviluppo turistico 3	I	In assenza di risposte a questa domanda, non è possibile sapere se un rapporto equilibrato fra forme di turismo intensivo e forme di turismo estensivo è perseguito nelle zone fortemente turistiche.	Rapporto del Gruppo di verifica all'XI Conferenza delle Alpi, 2011-03-11

28	SI	Težave	6	Smernice glede razvoja turizma	3	I	Na to vprašanje ni bil podan odgovor, zato ni mogoče vedeti, ali se skrbi za dosego uravnoteženosti med intenzivnimi in ekstenzivnimi oblikami turizma v regijah z močnim turističnim prometom.	Poročilo Odbora za preverjanje za XI. Alpsko konferenco, 2011-03-11
29	FR	Bonne pratique	7	Promotion de la qualité ; Congrès sur le tourisme durable	1, 2	D	Organisation d'un congrès "Tourisme durable - Profiter des expériences des Alpes ". Le congrès a permis de communiquer sur le RSA IV et d'illustrer des exemples de mise en oeuvre réussis au niveau alpin parmi les parties prenantes. Les expériences peuvent être transposées à d'autres régions alpines.	Date du congrès 3.07. Source : D-Position-26.09.2013
29	DE	Good practice	7	Qualitätsförderung; Fachkongress zu nachhaltigem Tourismus	1,2	D	Ausrichtung eines Fachkongresses "Nachhaltiger Tourismus - von den Erfahrungen der Alpen profitieren". Der Kongress diente der Kommunikation des RSA IV und der Darstellung erfolgreicher alpenweiter Umsetzungsbeispiele unter den Stakeholdern. Die Erfahrungen sind auf andere Alpengebiete übertragbar.	Datum des Fachkongresses 3.07.2013. D Stellungnahme 26.09.2013
29	IT	buona pratica	7	Promozione della qualità: convegno specialistico sul turismo sostenibile	1, 2	D	Organizzazione di un convegno specialistico dal tema "Turismo sostenibile - trarre profitto dalle esperienze delle Alpi". Il convegno ha avuto lo scopo di divulgare la RSA IV e di illustrare agli stakeholder vari esempi di attuazione che hanno riscosso successo nelle Alpi. Le esperienze sono trasferibili ad altre aree alpine.	Data del convegno specialistico 3.07. 2013. Parere D del 26.09.2013
29	SI	Dobra praksa	7	Spodbujanje kakovosti; Strokovni kongres o trajnostnem turizmu	1, 2	D	Usmeritev strokovnega kongresa "Trajnostni turizem - profitirati na osnovi izkušenj v Alpah". Kongres naj bi služil komunikaciji RSA IV in predstavitvi uspešnih alpskih izvedbenih primerov med deležniki. Izkušnje so prenosljive na druga alpska območja.	Datum strokovnega kongresa 3.07. Vir: Stališče Dz dne 26.09.2013
30	FR	contradiction	10	Zones de tranquillité	1	FL	Le Liechtenstein indique avoir délimité des zones de tranquillité où l'on renonce aux aménagements touristiques. Cette réponse est en contradiction avec la réponse à la question 4 de la partie 1B Tourisme (art. 10 Protocole Tourisme, question 20)	Rapport du Comité de vérification à la Xe Conférence alpine, 2009-03-12,
30	DE	Widerspruch	10	Ruhezonen	1	FL	Liechtenstein gibt an, dass Ruhezeiten ausgewiesen wurden, in denen auf touristische Erschließungen verzichtet wird. Diese Antwort steht im Widerspruch zur Antwort auf Frage 4 des Teils 1B Tourismus (Art. 10 Tourismusprotokoll, Frage 20).	Bericht des Prüfungsausschusses an die X. Alpenkonferenz, 2009-03-12
30	IT	contraddizione	10	Zone di quiete	1	FL	Il Liechtenstein indica di aver delimitato delle zone di quiete in cui si rinuncia agli impianti turistiche. Questa risposta appare in contraddizione con la risposta alla domanda 4 della parte 1B Turismo (art. 10 Protocollo Turismo, domanda 20)	Rapporto del Gruppo di verifica alla X Conferenza delle Alpi, 2009-03-12
30	SI	Protislovje	10	Območja miru	1	FL	Liechtenstein navaja, da so bila določena območja miru, kjer se odpovedujejo urejanju prostora v turistične namene. Ta odgovor je v nasprotju z odgovorom na 4. vprašanje dela 1B "Turizem" (10. člen Protokola o turizmu, vprašanje št. 20)	Poročilo Odbora za preverjanje za X. Alpsko konferenco, 2009-03-12
31	FR	lacune	12	Remontées mécaniques	1	MC	Les obligations relatives aux remontées mécaniques ne sont pas mises en oeuvre compte tenu des caractéristiques spécifiques du pays	Rapport du Comité de vérification à la Xe Conférence alpine, 2009-03-12
31	DE	Defizit	12	Aufstiegshilfen	1	MC	Verpflichtungen betreffend die Aufstiegshilfen werden angesichts der spezifischen Gegebenheiten des Landes nicht umgesetzt.	Bericht des Prüfungsausschusses an die X. Alpenkonferenz, 2009-03-12
31	IT	lacuna	12	Impianti di risalita	1	MC	Gli obblighi relativi agli impianti di risalita non sono attuati viste le caratteristiche specifiche del paese	Rapporto del Gruppo di verifica alla X Conferenza delle Alpi, 2009-03-12
31	SI	Pomanjkljivost	12	Žičnice	1	MC	Obveznosti v zvezi z žičnicami se ne izpolnjujejo zaradi specifičnih danosti države	Poročilo Odbora za preverjanje za X. Alpsko konferenco, 2009-03-12

32	FR	lacune	12	Remontées mécaniques	2	SL	L'octroi de nouvelles autorisations d'exploitation des remontées mécaniques et de concessions ne prévoit pas la remise à l'état naturel des surfaces dorénavant inutilisées avec en priorité des espèces végétales d'origine locale	Rapport du Comité de vérification à la Xe Conférence alpine, 2009-03-12,
32	DE	Defizit	12	Aufstiegshilfen	2	SL	Bei der Erteilung neuer Betriebsgenehmigungen und Konzessionen für Aufstiegshilfen wird keine Renaturierung nicht mehr benutzter Flächen vorrangig mit heimischen Pflanzenarten vorgesehen.	Bericht des Prüfungsausschusses an die X. Alpenkonferenz, 2009-03-12
32	IT	lacuna	12	Impianti di risalita	2	SL	Le nuove autorizzazioni all'esercizio e le concessioni per impianti di risalita non prevedono la rinaturalizzazione di superfici inutilizzate con priorità alle specie vegetali di origine locale	Rapporto del Gruppo di verifica alla X Conferenza delle Alpi, 2009-03-12
32	SI	Pomanjkljivost	12	Žičnice	2	SL	Pri izdaji novih obratovalnih dovoljenj in koncesij za žičnice ni predvidena zasaditev sprošenih površin zlasti z avtohtonimi rastlinskimi vrstami	Poročilo Odbora za preverjanje za X. Alpsko konferenco, 2009-03-12,
33	FR	contradiction	13	Trafic et transports touristiques	1,2	FL	Le Liechtenstein indique avoir encouragé les mesures visant à réduire les transports individuels motorisés à l'intérieur des stations touristiques. Cette réponse est en contradiction avec la réponse fournie à la question 2 de la partie 1B Tourisme (art. 13 Protocole Tourisme, question 25)	Rapport du Comité de vérification à la Xe Conférence alpine, 2009-03-12
33	DE	Widerspruch	13	Verkehr und Beförderung von Touristen	1,2	FL	Liechtenstein gibt an, Maßnahmen gefördert zu haben, die auf eine Einschränkung des motorisierten Individualverkehrs in den touristischen Zentren abzielen. Diese Antwort steht im Widerspruch zur Beantwortung der Frage 2 des Teils 1B Tourismus (Art. 13 Tourismusprotokoll, Frage 25).	Bericht des Prüfungsausschusses an die X. Alpenkonferenz, 2009-03-12
33	IT	contraddizione	13	Traffico e trasporti turistici	1,2	FL	Il Liechtenstein sostiene di aver incentivato misure destinate a ridurre il traffico individuale a motore all'interno delle stazioni turistiche, ma ciò risulta in contraddizione con la risposta alla domanda 2 della parte 1B Turismo (Art. 13 Protocollo Turismo, domanda 25).	Rapporto del Gruppo di verifica alla X Conferenza delle Alpi, 2009-03-12
33	SI	Protislovje	13	Promet in promet v turističnih krajih	1,2	FL	Liechtenstein navaja, da je spodbujal ukrepe za omejevanje prometa z motornimi vozili v turističnih krajih. Ta odgovor je v nasprotju z odgovorom na 2. vprašanje dela 1B "Turizem" (13. člen Protokola o turizmu, vprašanje št. 25)	Poročilo Odbora za preverjanje za X. Alpsko konferenco, 2009-03-12
34	FR	lacune	13	Trafic et transports touristiques	1,2	MC	Les initiatives privées ou publiques tendant à améliorer l'accès aux centres touristiques au moyen de transports collectifs et à encourager l'utilisation de ces transports par les touristes ne sont pas soutenues. (Car ceci est impossible eu égard aux caractéristiques spécifiques du pays)	Rapport du Comité de vérification à la Xe Conférence alpine, 2009-03-12,
34	DE	Defizit	13	Verkehr und Beförderung von Touristen	1,2	MC	Private oder öffentliche Initiativen, die die Erreichbarkeit touristischer Zentren mit öffentlichen Verkehrsmitteln verbessern und die Benützung solcher Verkehrsmittel durch die Touristen fördern sollen, werden nicht unterstützt. (Weil dies im Rahmen der spezifischen Charakteristika des Landes nicht möglich ist).	Bericht des Prüfungsausschusses an die X. Alpenkonferenz, 2009-03-12
34	IT	lacuna	13	Traffico e trasporti turistici	1,2	MC	Le iniziative private o pubbliche che intendono migliorare l'accesso ai siti e ai centri turistici tramite i mezzi pubblici e incentivarne l'uso da parte dei turisti non vengono incoraggiate. (Ciò non è possibile, date le specifiche caratteristiche del paese)	Rapporto del Gruppo di verifica alla X Conferenza delle Alpi, 2009-03-12

34	Pomanjkljivost	13	Promet in promet v turističnih krajih	1,2	MC	V državah ne podpirajo zasebnih in javnih pobud za boljše dostopnost turističnih krajev in središč z javnimi prevoznimi sredstvi in ne spodbujajo turistov k uporabi teh sredstev . (To ni mogoče zaradi specifičnih danosti države)	Poročilo Odbora za preverjanje za X. Alpsko konferenco, 2009-03-12
35	bonne pratique	14	Techniques particulières d'aménagement	1	FL	Exemple des Audit des domaines skiables (Pro Natura - Pro ski Foundation): prix decerné aux domaines skiables se distinguant par des initiatives écologiques au niveau des zones de ski, transposable à d'autres régions alpines	RSA 4, 2013-06-01
35	Good practice	14	Besondere Erschließungstechniken	1	FL	Beispiel des Auditing in Skigebieten (Pro Natura - Pro ski Foundation): Skigebiete werden mit einem Preis ausgezeichnet, die bereit sind Leistungen zur Verbesserung der Pistenflächen umzusetzen und negative Umweltauswirkungen zu vermeiden; auf andere Alpengebiete übertragbar	Bericht des Prüfungsausschusses an die X. Alpen Konferenz, 2009-03-12
35	buona pratica	14	Tecniche particolari di assetto territoriale	1	FL	Esempio dell'Audit dei comprensori sciistici (Pro Natura - Pro ski Foundation): premio assegnato ai comprensori sciistici che si distinguono con iniziative ecologiche a livello delle zone sciistiche; trasferibile ad altre regioni alpine .	Rapporto del Gruppo di verifica alla X Conferenza delle Alpi, 2009-03-12
35	Dobra praksa	14	Posebne tehnike urejanja prostora	1	FL	Primer Nadzor na smučiščih (Pro Natura - Pro ski Foundation): nagrada za smučišče, ki je pripravljeno izvesti določene ekološke aktivnosti za izboljšavo smučišča, prenosljivo na druge alpske regije	RSA 4, 2013-06-01
36	lacune	14	Techniques particulières d'aménagement	1	FL	Il n'y a pas de limitation des modifications de terrain pour les pistes de ski.	Rapport du Comité de vérification à la Xe Conférence alpine, 2009-03-12
36	Defizit	14	Besondere Erschließungstechniken	1	FL	Bei Schipisten erfolgt keine Begrenzung von Geländekorrekturen.	Bericht des Prüfungsausschusses an die X. Alpen Konferenz, 2009-03-12
36	lacuna	14	Tecniche particolari di assetto territoriale	1	FL	Sulle piste da sci non vengono limitate le modifiche del terreno.	Rapporto del Gruppo di verifica alla X Conferenza delle Alpi, 2009-03-12
36	Pomanjkljivost	14	Posebne tehnike urejanja prostora	1	FL	Ni omejitev pri spreminjanju terena na smučarskih progah.	Poročilo Odbora za preverjanje za X. Alpsko konferenco, 2009-03-12
37	lacune	14	techniques particulières d'aménagement	1	F	La prise en compte des équilibres naturels et de la sensibilité des biotopes dans l'aménagement, l'entretien et l'exploitation des pistes de ski dépend de l'importance du projet en termes économiques et sociaux. Les modifications du terrain pour les pistes de ski ne sont pas automatiquement limitées, et l'on ne revégétalise pas les surfaces réaménagées avec en priorité des espèces d'origine locale. Toutefois les études d'impact qui encadrent l'exploitation de remontées mécaniques sont assorties de recommandations s'y référant.	Rapport du Comité de vérification à la XIe Conférence alpine, 2011-03-11

37 DE	Defizit	14	Besondere Erschließungstechniken	1	F	Die natürlichen Kreisläufe und die Empfindlichkeit der Biotope beim Bau, Unterhalt und Betrieb der Skipisten werden berücksichtigt je nach Bedeutung des Projekts in wirtschaftlicher und sozialer Hinsicht. Bei Skipisten erfolgt weder eine Begrenzung von Geländekorrekturen noch automatisch eine vorrangige Begrünung der umgestalteten Flächen mit heimischen Pflanzenarten, aber die bei der Betriebsgenehmigung von Skiliften erstellten Wirkungsstudien enthalten diesbezügliche Empfehlungen.	Bericht des Überprüfungsausschusses an die XI. Alpenkonferenz, 2011-03-11
37 IT	Iacuna	14	Tecniche particolari di assetto territoriale	1	F	Gli equilibri naturali e della sensibilità dei biotopi nella costruzione, nella manutenzione e nell'esercizio delle piste da sci sono presi in considerazione a seconda della rilevanza economica e sociale del progetto. Sulle piste da sci non vengono limitate le modifiche del terreno né si procede ad un ripristino automatico della vegetazione con specie locali nelle aree modificate, ma gli studi emessi per l'autorizzazione degli impianti di risalita contengono raccomandazioni in proposito.	Rapporto del Gruppo di verifica all'XI Conferenza delle Alpi, 2011-03-11
37 SI	Pomanjkljivost	14	Posebne tehnike urejanja prostora	1	F	Upoštevanje naravnega ravnovesja in občutljivosti biotopov pri ureditvi, vzdrževanju in uporabi smučarskih prog je odvisno od pomembnosti projekta v gospodarskem in socialnem smislu. Na smučiščih avtomatsko ne omejujejo spreminjanja terena, in preurejenih površin ne zazelenijo s samoniklimi rastlinskimi vrstami. Vendar pa študije o teh vplivih, ki so izdelane v okviru pridobitve dovoljenja za obratovanje smučarskih žičniških naprav, tovrstna priporočila vsebujejo.	Poročilo Odbora za preverjanje za XI. Alpsko konferenco, 2011-03-11
38 FR	Iacune	14	techniques particulières d'aménagement	1,2	MC	Les obligations relatives aux techniques particulières d'aménagement ne sont pas mises en oeuvre compte tenu des caractéristiques spécifiques du pays.	Rapport du Comité de vérification à la Xe Conférence alpine, 2009-03-12
38 DE	Defizit	14	Besondere Erschließungstechniken	1,2	MC	Die Verpflichtungen betreffend die besonderen Erschließungstechniken werden angesichts der spezifischen Charakteristika des Landes nicht umgesetzt.	Bericht des Überprüfungsausschusses an die X. Alpenkonferenz, 2009-03-12
38 IT	Iacuna	14	Tecniche particolari di assetto territoriale	1,2	MC	Le misure concernenti le tecniche particolari di assetto territoriale non vengono attuate a causa delle specifiche caratteristiche del paese.	Rapporto del Gruppo di verifica alla X Conferenza delle Alpi, 2009-03-12
38 SI	Pomanjkljivost	14	Posebne tehnike urejanja prostora	1,2	MC	Obveznosti v zvezi s posebnimi tehnikami urejanja prostora se ne izpolnjujejo zaradi specifičnih danosti države.	Poročilo Odbora za preverjanje za X. Alpsko konferenco, 2009-03-12
39 FR	Iacune	15	Pratiques sportives	2	ALPS	Veiller à une meilleure application des dispositions relatives à l'utilisation d'engins motorisés terrestres et aériens à des fins de loisirs	Recommandations de la Xe Conférence alpine, AC/X/B2/2, 2009-03-12, Recommandations de la Xle Conférence alpine, AC/11/A1/2, 2011-03-08
39 DE	Defizit	15	Sportausübung - Pratiques sportives	2	Alpen	Bedachtnahme auf eine bessere Anwendung der Bestimmungen betreffend die Verwendung von Motor- und Luftfahrzeugen zu Freizeit Zwecken	Empfehlungen der X. Alpenkonferenz, 2009-03-12, Empfehlungen der XI. Alpenkonferenz, 2011-03-08
39 IT	Iacuna	15	Attività sportive	2	Alpi	Prestare attenzione a una migliore attuazione delle disposizioni relative al uso di apparecchi a motore e velivoli ai fini ricreativi.	Raccomandazioni della X Conferenza delle Alpi, AC/X/B2/2, 2009-03-12, Raccomandazioni della XI Conferenza delle Alpi, AC/11/A1/2, 2011-03-08
39 SI	Pomanjkljivost	15	Izvajanje športnih aktivnosti	2	Alpe	Oziranje na učinkovitejše izvajanje določil, ki zadeva uporabo motornih vozil in zračnih plovil za prostoročne namene	Priporočila X. Alpske konference, AC/X/B2/2, 2009-03-12, Priporočila XI. Alpske konference, AC/11/A1/2, 2011-03-08

40 FR	lacune	15	Pratiques sportives	2	ALPS	Aucune partie n'a adopté de mesures relatives à la pratique de sports motorisés s'appliquant uniquement aux régions du périmètre de la Convention alpine. Les activités pratiquées et réglementées dans les zones sensibles (haute montagne) ne constituent qu'une partie du territoire	Rapport du Comité de vérification à la XIe Conférence alpine, 2011-03-11, RSA 4, 2013-06-01
40 DE	Defizit	15	Sportausübung - Pratiques sportives	2	ALPS	Keine der Vertragsparteien hat spezifische Rechtsvorschriften für das Gebiet der Alpenkonvention erlassen. Zwar gibt es spezifische Regelungen für die Ausübung bestimmter Aktivitäten in sensiblen Gebieten (z.B. im Hochgebirge), aber diese Gebiete machen nur einen Teil des Alpenkonventionsgebietes aus.	Bericht des Überprüfungsausschusses an die XI. Alpenkonferenz, 2011-03-11, RSA 4, 2013-06-01
40 IT	lacuna	15	Attività sportive	2	Alpi	Nessuna parte contraente ha adottato misure relative alla pratica di sport motorizzati da applicarsi unicamente nel perimetro della Convenzione delle Alpi. Le zone sensibili (alta montagna) in cui sono regolamentate e praticate queste attività costituiscono soltanto una parte del territorio.	Rapporto del Gruppo di verifica all'XI Conferenza delle Alpi, 2011-03-11, RSA 4, 2013-06-01
40 SI	Pomanjkljivost	15	Izvajanje športnih aktivnosti	2	Alpe	Nobena pogodbenica ni sprejela ukrepov glede izvajanja motoriziranih športov, ki bi veljali le za regije znotraj območja Alpske konvencije. Aktivnosti, ki se izvajajo in so urejene na občutljivih območjih (visokogorje), zajemajo le del ozemlja.	Poročilo Odbora za preverjanje za XI. Alpsko konferenco, 2011-03-11, RSA 4, 2013-06-01
41 FR	lacune	15	Pratiques sportives	2	ALPES	Le champ d'application de cet article ne se limitant pas aux moteurs à explosion, il faut délimiter des espaces protégés pour d'autres types de pratiques motorisées	Etude du PSAC, 2011-01-01
41 DE	Defizit	15	Sportausübung - Pratiques sportives	2	ALPS	Der Anwendungsbereich des Artikels beschränkt sich nicht auf Kraftfahrzeuge mit Verbrennungsmotoren. Somit sind auch entsprechende Flächen für andere motorisierte Sportarten auszuweisen.	PSAC Studie, 2011-01-01
41 IT	lacuna	15	Attività sportive	2	Alpi	Il campo d'applicazione di questo articolo non si limita ai motori a scoppio, bisogna quindi delimitare delle aree specifiche per la pratica di altri tipi di sport motorizzati.	Studio PSAC, 2011-01-01
41 SI	Pomanjkljivost	15	Izvajanje športnih aktivnosti	2	Alpe	Okvir veljavnosti ni omejen le na vozila z motorji z notranjim izgorevanjem, potrebno je določiti posebne površine tudi za ostale športne dejavnosti, ki predpostavljajo uporabo motorjev	Študija Stalnega sekretariata AC, 2011-01-01
42 FR	lacune	16	Dépôts par aéronefs	...	ALPS	Veiller à une meilleure application des dispositions relatives à l'utilisation d'engins motorisés terrestres et aériens à des fins de loisirs	Recommandations de la Xe Conférence alpine, AC/X/B2/2, 2009-03-12, Recommandations de la XIe Conférence alpine, AC/11/A1/2, 2011-03-08
42 DE	Defizit	16	Absetzen aus Luftfahrzeugen	...	ALPS	Bedachtnahme auf eine bessere Anwendung der Bestimmungen betreffend die Verwendung von Motor- und Luftfahrzeugen zu Freizeitwecken	Empfehlungen der X. Alpen Konferenz, 2009-03-12, Empfehlungen der XI. Alpenkonferenz, 2011-03-08,
42 IT	lacuna	16	Atterraggi di velivoli a motore	...	Alpi	Prestare attenzione ad una migliore attuazione delle disposizioni relative al uso di apparecchi a motore e velivoli ai fini ricreativi	Raccomandazioni della X Conferenza delle Alpi, AC/X/B2/2, 2009-03-12, Raccomandazioni della XI Conferenza delle Alpi, AC/11/A1/2, 2011-03-08
42 SI	Pomanjkljivost	16	Prevozi z letali	...	Alpe	Oziranje na učinkovitejše izvajanje določil, ki zadeva uporabo motornih vozil in zračnih plovil za prostčasne namene	Priporočila X. Alpske konference, AC/X/B2/2, 2009-03-12, Priporočila XI. Alpske konference, AC/11/A1/2, 2011-03-08
43 FR	lacune	16	Dépôts par aéronefs	...	I	Pratique de l'Hélicoptère, interdite dans la région du Trenti Haut Adige, avec dépôt de personnes sur le glacier de la Marmolada (Province autonome de Trento) depuis des aéronefs décollant d'un aéroport de la région voisine Vénétie	Etude du PSAC, 2011-01-01

43 DE	Defizit	16	Absetzen aus Luftfahrzeugen	...	I	Ausüben von Heliskiing, das in der Region Trentino-Südtirol verboten ist, durch das Absetzen von Personen im Gletschergebiet der Marmolada aus Luftfahrzeugen, die von einem Flugplatz in der benachbarten Region Veneto gestartet	PSAC Studie „2011-01-01,
43 IT	Iacuna	16	Atterraggi di velivoli a motore	...	I	La pratica dell'eliski, vietata nella Regione Trentino Alto Adige, compiuta tramite il deposito persone sul ghiacciaio della Marmolada da aeromobili decollati da un aeroporto della vicina regione Veneto. Izvajanje heliskija je prepovedano na Tridentskem- Zgornjem Poadižu in se zato izvaja z izkrcavanjem na Marmoladi (avtonomna pokrajina Trento) z zrakoplovov, ki vzletajo z letališč v sosednjem Venetu. L'héiski est proposé dans des offres touristiques locales (Vallée d'Aoste) mais sans préciser si les atterrissages et décollages sont effectués dans des zones autorisées ou en dehors de celles-ci.	Studio PSAC, 2011-01-01
43 SI	Pomanjkljivost	16	Prevozi z letali	...	I	L'héiski est proposé dans des offres touristiques locales (Vallée d'Aoste) mais sans préciser si les atterrissages et décollages sont effectués dans des zones autorisées ou en dehors de celles-ci.	Študija Stalnega sekretariata AC, 2011-01-01
44 FR	Iacune	16	Dépôts par aéronefs	...	I	Heliskiing ist fester Bestandteil des lokalen Tourismusangebotes (Aosta). Es ist jedoch nicht bekannt, ob die Außenlandungen und -starts von bewilligten Landeplätzen aus oder im freien Gelände erfolgen.	RSA 4, 2013-06-01
44 DE	Defizit	16	Absetzen aus Luftfahrzeugen	...	I	L'eliski rappresenta una componente della locale offerta turistica (Valle d'Aosta) senza però specificare se gli atterraggi e i decolli avvengono su aree autorizzate o al di fuori di queste.	RSA 4, 2013-06-01
44 IT	Iacuna	16	Atterraggi di velivoli a motore	...	I	Heliski je stalni del lokalne turistične ponudbe (Dolina Aoste), vendar ni nikjer navedeno, ali prihaja do vzletov in pristankov na za to posebej predvidenih območjih ali zunaj njih.	RSA 4, 2013-06-01
44 SI	Pomanjkljivost	16	Prevozi z letali	...	I	L'héiski est proposé dans des offres touristiques locales (Interlaken) mais sans préciser si les atterrissages et décollages sont effectués dans des zones autorisées ou en dehors de celles-ci.	RSA 4, 2013-06-01
45 FR	Iacune	16	Dépôts par aéronefs	...	CH	Heliskiing ist fester Bestandteil des lokalen Tourismusangebotes (Interlaken). Es ist jedoch nicht bekannt, ob die Außenlandungen und -starts von bewilligten Landeplätzen aus oder im freien Gelände erfolgen.	RSA 4, 2013-06-01
45 DE	Defizit	16	Absetzen aus Luftfahrzeugen	...	CH	L'eliski rappresenta una componente della locale offerta turistica (Interlaken) senza però specificare se gli atterraggi e i decolli avvengono su aree autorizzate o al di fuori di queste.	RSA 4, 2013-06-01
45 IT	Iacuna	16	Atterraggi di velivoli a motore	...	CH	Heliski je del lokalne turistične ponudbe (Interlaken), vendar ni nikjer navedeno, ali prihaja do vzletov in pristankov na za to posebej predvidenih območjih ali zunaj njih.	RSA 4, 2013-06-01
45 SI	Pomanjkljivost	16	Prevozi z letali	...	CH	Veiller à une meilleure application des dispositions relatives à l'utilisation d'engins motorisés terrestres et aériens à des fins de loisirs Bedachtnahme auf eine bessere Anwendung der Bestimmungen betreffend die Verwendung von Motor- und Luftfahrzeugen zu Freizeit Zwecken	Recommandations de la Xe Conférence alpine, AC/X/B2/2, 2009-03-12, Recommendations de la Xe Conférence alpine, AC/11/A1/2, 2011-03-08
46 FR	Iacune	12-	Protocole Transports aériens	1	ALPES	Prestare attenzione ad una migliore attuazione delle disposizioni relative al uso di apparecchi a motore e velivoli ai fini ricreativi	Empfehlungen der X. Alpenkonferenz, 2009-03-12, Empfehlungen der XI. Alpenkonferenz, 2011-03-08
46 DE	Defizit	12-	Verkehrsprotokoll	Luftverkehr-	1	ALPS	Raccomandazioni della X Conferenza delle Alpi, AC/X/B2/2, 2009-03-12, Raccomandazioni della XI Conferenza delle Alp, AC/11/A1/2, 2011-03-08
46 IT	Iacuna	12-	Protocollo Trasporti	Trasporti aerei	1	Alpi	

46	SI	Pomanjkljivost	12-Protokol Promet	Zračni promet	1	Alpe	Oziranje na učinkovitejše izvajanje določil, ki zadeva uporabo motornih vozil in zračnih plovil za prostočasne namene	Priporočila X. Alpske konference, AC/X/B2/2, 2009-03-12, Priporočila X. Alpske konference, AC/11/A1/2, 2011-03-08
47	FR	lacune	12- Protocole Transports	Transports aériens	1	A	Manque fréquent de mesures locales et temporaires visant à limiter les activités aériennes non-motorisées de loisir afin de protéger la faune sauvage. Actuellement, les décollages en campagne et les départs de deltaplanes et de parapentes sont tolérés sans autorisation sauf dans les régions à forte densité de constructions ni pour les départs depuis les bâtiments.	Rapport du Comité de vérification à la Xe Conférence alpine, 2009-03-12, et à la XIe Conférence alpine, 2011-03-11
47	DE	Defizit	12- Verkehrsprotokol	Luftverkehr	1	A	Maßnahmen fehlen, um den nicht motorisierten Freizeitluftverkehr zum Schutz der Wildfauna zeitlich und örtlich einzuschränken. Derzeit werden Außenabflüge und Starts von Hänge- und Paragleitern ohne Bewilligung geduldet. (Ausser in dicht verbautem Gebiet sowie bei Starts von Bauwerken).	Berichte des Überprüfungsausschusses an die X. Alpenkonferenz, 2009-03-12 und an die XI. Alpenkonferenz, 2011-03-11
47	IT	lacuna	12- Protocollo Trasporti	Trasporti aerei	1	A	Mancano in molti luoghi misure per limitare in termini di tempo e di spazio il traffico aereo sportivo non motorizzato al fine di proteggere la fauna selvatica. Attualmente si tollera il decollo di parapendii e paracaduti senza autorizzazione, ma non nelle zone urbanizzate e per i decolli da edifici.	Rapporto del Gruppo di verifica alla X Conferenza delle Alpi, 2009-03-12 e all'XI Conferenza delle Alpi, 2011-03-11
47	SI	Pomanjkljivost	12-Protokol Promet	Zračni promet	1	A	Manjkajo marsikje ukrepi za časovno in lokalno omejitev nemotoriziranega prostočasnega letalskega prometa, katerih namen je varovanje divjadi. Trenutno se še vedno dopušča izkrcavanje in vzletanje zunaj pristajališč in z jadrnimi padali in zmaji brez dovoljenja, kar pa ne velja za gosto pozidana območja ali za novogradnje letališč.	Poročilo Odbora za preverjanje za X. Alpsko konferenco, 2009-03-12, Poročilo Odbora za preverjanje za XI. Alpsko konferenco, 2011-03-11
48	FR	lacune	12- Protocole Transports	Transports aériens	1	CH	Pas d'adoption de mesures visant à limiter localement et temporairement les activités aériennes non motorisées de loisir afin de protéger la faune sauvage. Toutefois, la délimitation de zones de tranquillité est à l'étude.	Rapport du Comité de vérification à la Xe Conférence alpine, 2009-03-12
48	DE	Defizit	12- Verkehrsprotokol	Luftverkehr	1	CH	Keine Maßnahmen wurden getroffen, um den nicht motorisierten Freizeit-Luftverkehr zum Schutze der Wildfauna zeitlich und örtlich einzuschränken. Allerdings wird die Ausscheidung von Ruhezonen geprüft.	Bericht des Überprüfungsausschusses an die X. Alpenkonferenz, 2009-03-12
48	IT	lacuna	12- Protocollo Trasporti	Trasporti aerei	1	CH	Non sono state adottate misure per limitare in termini di tempo e di spazio il traffico aereo sportivo non motorizzato al fine di proteggere la fauna selvatica. È tuttavia in corso di verifica la possibilità di delimitare zone di quiete.	Rapporto del Gruppo di verifica alla X Conferenza delle Alpi, 2009-03-12
48	SI	Pomanjkljivost	12-Protokol Promet	Zračni promet	1	CH	Ni sprejetih ukrepov za časovno in lokalno omejitev nemotoriziranega prostočasnega letalskega prometa, katerih namen je varovanje divjadi. Vsekakor se preverja izločitev območij miru.	Poročilo Odbora za preverjanje za X. Alpsko konferenco, 2009-03-12
49	FR	lacune	18	Etalement des vacances	2	A	L'Autriche n'adopte pas de mesures relatives à l'étalement des vacances dans le cadre de la coopération transfrontalière avec les autres Parties contractantes.	Rapport du Comité de vérification à la XIe Conférence alpine, 2011-03-11
49	DE	Defizit	18	Ferienstaffelung	2	A	Maßnahmen zur Ferienstaffelung werden im Rahmen der grenzüberschreitenden Kooperation mit anderen Vertragsparteien nicht gesetzt.	Bericht des Überprüfungsausschusses an die XI. Alpenkonferenz, 2011-03-11
49	IT	lacuna	18	Scaglionamento delle ferie	2	A	Non adotta misure di scaglionamento delle vacanze nell'ambito della cooperazione transfrontaliera con le altre Parti contraenti.	Rapporto del Gruppo di verifica all'XI Conferenza delle Alpi, 2011-03-11

49 SI	Pomanjkljivost	18	Razporejanje počitnic	2	A	Avstrija z drugimi pogodbenicami ni sprejela ukrepov glede razporejanja počitnic v okviru čezmejnega sodelovanja.	Poročilo Odbora za preverjanje za XI. Alpsko konferenco, 2011-03-11
50 FR	lacune	18	Etalement des vacances	2	SL	La Slovénie n'adopte pas de mesures relatives à l'étalement des vacances dans le cadre de la coopération transfrontalière avec les autres Parties contractantes. Amélioration de l'étalement des vacances, mais qui n'a pas été réalisé dans le cadre d'une coopération entre les Etats.	Rapport du Comité de vérification à la XIe Conférence alpine, 2011-03-11 et Rapport du Comité de vérification à la Xe Conférence alpine, 2009-03-12
50 DE	Defizit	18	Ferienstaffelung	2	SL	Maßnahmen zur Ferienstaffelung werden im Rahmen der grenzüberschreitenden Kooperation mit anderen Vertragsparteien nicht gesetzt. Verbesserung des Ferienstaffelung. Dies wurde aber nicht im Rahmen einer zwischenstaatlichen Zusammenarbeit erreicht.	Bericht des Überprüfungsausschusses an die XI. Alpenkonferenz, 2011-03-11 und Bericht des Überprüfungsausschusses an die X. Alpenkonferenz, 2009-03-12
50 IT	lacuna	18	Scaglionamento delle ferie	2	SL	Non adotta misure di scaglionamento delle vacanze nell'ambito della cooperazione transfrontaliera con le altre Parti contraenti. Miglioramento dello scaglionamento delle vacanze, non attuato nell'ambito della cooperazione fra gli Stati.	Rapporto del Gruppo di verifica all'XI Conferenza delle Alpi, 2011-03-11 e Rapporto del Gruppo di verifica alla X Conferenza delle Alpi, 2009-03-12
50 SI	Pomanjkljivost	18	Razporejanje počitnic	2	SL	Slovenija z drugimi pogodbenicami ni sprejela ukrepov glede razporejanja počitnic v okviru čezmejnega sodelovanja. Izboljšanje razporejanja počitnic, ki pa ni bilo doseženo v okviru sodelovanja med pogodbenicami.	Poročilo Odbora za preverjanje za XI. Alpsko konferenco, 2011-03-11, Poročilo Odbora za preverjanje za X. Alpsko konferenco, 2009-03-12
51 FR	lacune	18	Etalement des vacances	2	D	Amélioration de l'étalement des vacances, mais qui n'a pas été réalisé dans le cadre d'une coopération entre les Etats.	Rapport du Comité de vérification à la Xe Conférence alpine, 2009-03-12
51 DE	Defizit	18	Ferienstaffelung	2	D	Verbesserung des Ferienstaffelung. Dies wurde aber nicht im Rahmen einer zwischenstaatlichen Zusammenarbeit erreicht.	Bericht des Überprüfungsausschusses an die X. Alpenkonferenz, 2009-03-12
51 IT	lacuna	18	Scaglionamento delle ferie	2	D	Miglioramento dello scaglionamento delle vacanze, non attuato nell'ambito della cooperazione fra gli Stati.	Rapporto del Gruppo di verifica alla X Conferenza delle Alpi, 2009-03-12
51 SI	Pomanjkljivost	18	Razporejanje počitnic	2	D	Izboljšanje razporejanja počitnic, ki pa ni bilo doseženo v okviru sodelovanja med pogodbenicami.	Poročilo Odbora za preverjanje za X. Alpsko konferenco, 2009-03-12
52 FR	lacune	18	Etalement des vacances	2	F	La France signale que la concertation engagée quant à l'étalement des vacances n'a pu aboutir.	Rapport du Comité de vérification à la XIe Conférence alpine, 2011-03-11
52 DE	Defizit	18	Ferienstaffelung	2	F	Frankreich berichtet, dass ein derartiger Abstimmungsprozess zur Ferienstaffelung nicht abgeschlossen werden konnte.	Bericht des Überprüfungsausschusses an die XI. Alpenkonferenz, 2011-03-11
52 IT	lacuna	18	Scaglionamento delle ferie	2	F	La Francia dichiara che un simile processo di concertazione non ha potuto essere finalizzato per lo scaglionamento delle vacanze.	Rapporto del Gruppo di verifica all'XI Conferenza delle Alpi, 2011-03-11
52 SI	Pomanjkljivost	18	Razporejanje počitnic	2	F	Francija navaja, da takšnega dogovora za prerezporejanje počitnic ni bilo mogoče doseči.	Poročilo Odbora za preverjanje za XI. Alpsko konferenco, 2011-03-11